

Robert Bringhurst: guía rápida.

Tuxkernel*

13 de noviembre del 2022

1 INTRODUCCIÓN

Robert Bringhurst proporciona una serie de recomendaciones y sugerencias tipográficas, basadas tanto en su experiencia como compositor, como en sus investigaciones realizadas en el campo de la tipografía. Es importante señalar que muchos de estos consejos corresponden a una tradición tipográfica específica y, por lo tanto, deberían ser reflexionados y analizados si deben o no aplicarse a otras tradiciones. Por ejemplo, Bringhurst señala que en rangos de página no se debería emplear el guion (-) sino la semirraya (–), pues con ello se logra que los números sean más «estéticos», espaciados y legibles.¹ Quizá el cuadro siguiente sea más ilustrativo.

Anglosajona	pp. 17–18
Española	pp. 17–18

Hay algo de cierto en ello. Sin embargo, en la tradición tipográfica española esto no aplica, pues los compositores, por tradición, siempre han utilizado guiones.

* Correo electrónico: muxkernel@gmail.com

¹ No confundir, tampoco, con el signo menos, pues existen diferencias. Observe: - (guion), – (menos).

Las líneas que siguen a continuación, son un conjunto de reflexiones y comentarios a *quemarropa*, en donde se provee fragmentos de código para su implementación en \LaTeX .

2 NOTAS

En ciertas obras, sobre todo de carácter académico, el uso de notas es un recurso imprescindible y necesario, pues sirve para reafirmar los planteamientos de quien escribe, utilizando partes de texto de otros autores. El uso de notas conlleva una serie de decisiones de parte del compositor, que deben ser analizadas y reflexionadas previamente, en aras de dotar al lector de la mínima distracción posible del texto. Existen cuatro tipos:

1. al margen;
2. al pie de la página;
3. al final del capítulo o sección; y
4. al final del libro.

Cada una de ellas ofrece ventajas y desventajas. Analicemos cada una de ellas.

2.1 AL MARGEN

Las notas al margen tienen la ventaja de que se hallan¹ a la misma altura del párrafo en donde han sido colocadas, haciendo que el ojo se desplace en forma horizontal y no vertical como sucede en las notas a pie de página. Este tipo de notas es el que utiliza Edward Tufte en sus obras.²

En el núcleo, \LaTeX provee el comando `\marginpar{...}` para insertar una nota al margen. Bringhurst recomienda que la línea de texto tenga un ancho de 12 a 15 caracteres y sea establecida en un cuerpo menor a la del texto principal. Su posición depende de la disposición tipográfica, es decir, si la página es derecha (recto), alinearla por la diestra; si es izquierda (verso), alinearla por la siniestra. En \LaTeX , en documentos de la clase `book`

2 Véase, por ejemplo, *Beautiful Evidence*. Graphics Press, Connecticut, 2006, pág. 25.

1. Esta es una nota al margen y tiene aproximadamente 12 caracteres en su línea más ancha.

1. Esta es una nota al margen, en texto justificado, con guiones y espacios en blanco más amplios entre palabras.

o article, su colocación esta determinada por la opción twoside. Bringhurst recomienda, además, suprimir el texto justificado en estas, pues puede provocar la aparición excesiva de guiones al final de la línea de texto, así como espacios en blanco muy amplios entre palabras. Para evitar estos «accidentes», podemos emplear `\raggedleft` o `\raggedright` según sea el caso. Ejemplos:

```
\marginpar{\raggedright\small Nota al margen.}
```

```
\marginpar{\raggedleft\small Nota al margen.}
```

En ocasiones la posición en la página no es correcta, por lo que se recomienda cargar el paquete `mparhack`. Finalmente, señalar que el paquete `marginnote` de Markus Kohm, ofrece una versión mejorada de `marginpar`.

2.2 A PIE DE PÁGINA

En el campo de las humanidades como la filosofía o la historia, las notas a pie de página son el recurso más usado, pues está asociado a un estilo de citación académica denominado *latino-humanístico*. Este tipo tiene la ventaja de que provee información adicional en la parte baja de la página a la del texto principal, pero obliga al lector a pausar su lectura, brevemente, para dirigirse a la nota. En el núcleo, \LaTeX provee el comando `\footnote{...}` para insertar una llamada a pie de página. Bringhurst señala que la utilización de superíndices dentro del cuerpo del texto es clave, porque ayuda al lector a localizar fácilmente las llamadas y hacer más fluida la lectura. Sin embargo, sugiere que, en el pie, el marcador deba construirse con un glifo que posea la misma altura o cuerpo de la tipografía y no un superíndice. Quizá el ejemplo siguiente sea más ilustrativo:

¹ Robert Bringhurst. *Los elementos del estilo tipográfico*. Fondo de Cultura Económica, México, 1997, pág. 1.

De manera predeterminada, \TeX construye los marcadores empleando números de caja alta y los escala a un 70 % de su cuerpo. Este comportamiento en la mayoría de los casos es incorrecto. Es importante señalar que no se trata de una limitación de \TeX , sino de la tipografía. Si ésta no posee los glifos adecuados, \TeX empleará los números de caja alta, los escalará y situará en la parte superior del texto. Hoy la mayor parte de las fuentes OpenType proporcionan un conjunto de superíndices, con un cuerpo o altura que oscila entre un 50 y 60 % del valor real de los de caja alta. Para que los marcadores tengan las mismas proporciones de éstos, podemos recurrir a los paquetes `superiors` (`pdf \TeX`) o `realscripts` (`Lua \TeX`), desarrollados por Michael Sharpe y Will Robertson respectivamente, y emplear el siguiente fragmento de código:

```
\makeatletter
\renewcommand\@makefnmark[1]{%
\setlength\parindent{1.5em}%
\indent
\mbox{\@thefnmark\hspace{0.5em}}{#1}}
\makeatother
```

Los valores son meramente indicativos. Recordar que la construcción de los marcadores tanto en el cuerpo del texto como en el pie, depende del motor de tipografías, ya sea `pdf \TeX` , `X \TeX` , `Lua \TeX` —mediante el paquete `fontspec`—, etc.

2.3 AL FINAL DEL CAPÍTULO, SECCIÓN O LIBRO

Este tipo favorece la fluidez en la lectura del texto principal, pero tiene la desventaja de que obliga al lector a desatenderla para ir a la sección donde se encuentran éstas. Bringhurst señala que no es necesario reducir el cuerpo de la tipografía como en el caso de las notas pie, pues por ubicarse en una sección aparte, se puede componer con plena seguridad en el mismo cuerpo que el del texto principal. Ejemplo:

NOTAS

- 1 Robert Bringhurst. *Los elementos del estilo tipográfico*. Fondo de Cultura Económica, México, 1997, pág. 1.
- 2 *Idem*.
- 3 Jorge de Buen. *Manual de diseño editorial*. TREA, Gijón, 2008, pág. 1.

En \LaTeX se pueden agregar las notas al final con el paquete `endnotes` de John Lavagnino. Para realizar esta tarea se debe agregar en el preámbulo del archivo fuente lo siguiente:

```
\usepackage{endnotes}
\let\footnote=\endnote
```

y al final del capítulo, sección o libro, colocar:

```
\theendnotes
```

Con eso sería suficiente. Sin embargo, si lo que se busca es personalizar aún más las notas, se puede agregar el siguiente fragmento:

```
\newpage
\begingroup
\parindent 0pt
\parskip 2ex
\def\enotesize{\normalsize}
\theendnotes
\endgroup
```

Una vez que se ha cargado el paquete `endnotes` y colocado la línea `\let\footnote=\endnote` en el preámbulo, se puede usar el comando `\footnote{...}` en el texto principal para insertar las notas. Como al

final del capítulo o sección deberá colocarse la línea `\theendnotes`, lo que hará \LaTeX es crear una parte especial en donde las situará.

3 ANCHO DE LA LÍNEA DE TEXTO

El ancho de una línea de texto influye en el proceso de lectura. Un ancho con pocos caracteres proporciona al lector una sensación de avance rápido, como si estuviera corriendo los 100 m planos. Por otra parte, una línea larga —digamos de 90 caracteres— brinda la sensación de estar realizando una caminata o corriendo un maratón, una distancia mayor que los 100 m planos. La lectura debería ser considerada como un paseo, una caminata que nos lleve a nuestro destino de forma placentera, sin urgencias ni fatigas. ¿De qué ancho debería ser la línea de un texto? Brighurst sugiere tres medidas:

1. 45 caracteres (mínimo),
2. 66 caracteres (ideal),
3. 90 caracteres (máximo).

Es importante recordar que el ancho de ésta, está determinado por la disposición que deberá realizarse (una columna, dos columnas, etcétera). La forma más rápida para establecer su ancho es colocando todas las letras del alfabeto (sin espacios) y multiplicarlas —según sea el caso—, hasta lograr que la primera línea se desborde por uno de sus márgenes. Quizá el ejemplo siguiente sea más ilustrativo:

abcdefghijklmnñopqrstuvwxyzabcdefghijklmnñopqrstuvwxyzabcdefghijklm...

La línea anterior tiene 67 caracteres, a partir de ahí podemos empezar a jugar poco a poco con los márgenes y otros elementos de la página.

4 SANGRÍA DEL PÁRRAFO

La función de un párrafo sangrado es marcar una pausa dentro del escrito. Un párrafo que inicia tras un título (como este), puede prescindir de la sangría, dado que el blanco de línea que existe entre este y el título ya es una señal de separación. En \LaTeX , el paquete `babel (spanish)` puede configurar este comportamiento mediante la opción:

```
\usepackage[spanish,es-noindentfirst]{babel}
```

que eliminará la sangría del primer párrafo tras un título. Para configurar la sangría del segundo párrafo y siguientes, hay que escribir:

```
\begin{document}  
\parindent=5mm  
Texto...  
\end{document}
```

que establecerá una sangría de 5 mm. El valor es sólo representativo.

Ahora bien, ¿de qué ancho debe ser el valor de la sangría del segundo párrafo? Bringhurst sugiere que este sea como mínimo de 1 en.³ Lo anterior aplica *únicamente* al párrafo «clásico», es decir, aquel que inicia con sangría.

En la composición de párrafos «modernos» (como este), los compositores suelen prescindir de las sangrías y agregar blancos de línea entre párrafos. ¿De qué valor debe ser el interlineado en párrafos «modernos»? Bringhurst sugiere que el espacio sea simple, es decir, el equivalente a una pulsación de la tecla enter en procesadores de textos como Microsoft Office o LibreOffice.

³ Los tipógrafos lo llaman *cuadratin*, que es el ancho del cuerpo de la letra n.

5 CITAS DENTRO DEL CUERPO DEL TEXTO

Además de las notas al margen, al pie de la página o al final de un capítulo o libro, los autores suelen citar de forma textual, es decir, utilizan fragmentos de otros autores para reafirmar sus ideas o planteamientos. Bringhurst señala que existen varias formas para diferenciar el texto principal de la cita textual:

1. cambiando el estilo de la tipografía (de romanas a *itálicas*);
2. cambiando el cuerpo de la tipografía («tamaño»); o
3. sangrando la cita textual.

El tipógrafo canadiense señala que *sólo* uno de ellos debe aplicarse. Jorge de Buen, por su parte, indica que deberían evitarse cambios y estilos en el cuerpo de la tipografía porque, por lo general, el lector viene leyendo en un cuerpo y estilo específico y esos «cambios de energía», desconcentran al lector de su lectura.

Quienes diseñan los manuales de estilo (Chicago, Harvard, APA, MLA, etcétera) suelen ocuparse de la parte técnica, pero descuidan la parte tipográfica. Muchos compositores de libros académicos suelen apegarse a estos estilos, produciendo ejemplos como el siguiente:

En las religiones universales, del tipo del cristianismo y del budismo, el pavor y la náusea preludian las escapadas de una vida ardiente espiritual. Ahora bien, esta vida espiritual, que se funda en el refuerzo de las prohibiciones primeras, tiene sin embargo el sentido de la fiesta (Bataille, 2001, p. 54).

Como podemos observar, la cita anterior lleva tres diacrisis tipográficas: una sangría en la primera línea del párrafo; un cambio en el cuerpo de la tipografía y un sangrado diferente (lado izquierdo y derecho) respecto del texto principal. Lo correcto hubiera sido componerlo de la forma siguiente:

En las religiones universales, del tipo del cristianismo y del budismo, el pavor y la náusea preludian las escapadas de una

vida ardiente espiritual. Ahora bien, esta vida espiritual, que se funda en el refuerzo de las prohibiciones primeras, tiene sin embargo el sentido de la fiesta (Bataille, 2001, p. 54).

Bringhurst, p. 42.

El ejemplo anterior ha sido generado con el paquete `quoting` de Thomas Titz, cuyo código es:

```
\usepackage[indentfirst=false,noorphans=true,vskip=14pt]{quoting}
\begin{document}
  Texto de la cita...
\end{document}
```

6 CITA DE POESÍA DENTRO DEL CUERPO DEL TEXTO

Además de las notas al margen, al pie de la página, al final del capítulo y dentro del cuerpo del texto, algunos autores necesitarán citar poesía. Si solo son algunas estrofas «cortas» podemos hacerlo dentro del cuerpo del texto así: ¿Qué es poesía?, dices mientras clavas / en mi pupila tu pupila azul. / ¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas? / Poesía... eres tú.

Observe que cada línea es separada por una barra (/). Si quisiéramos colocarla de forma textual, entonces tendríamos que hacerlo así:

¿Qué es poesía?, dices mientras clavas
 en mi pupila tu pupila azul.
 ¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas?
 Poesía... eres tú.

El ejemplo anterior ha sido establecido con el entorno predeterminado `verse` de \LaTeX , cuyo código es:

```
\begin{verse}  
¿Qué es poesía?, dices mientras clavas \\  
en mi pupila tu pupila azul. \\  
¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas? \\  
Poesía... eres tú.  
\end{verse}
```

pero podemos mejorarlo como lo hace Robert Bringhurst en su obra, empleando el paquete verse de Peter Wilson:

```
¿Qué es poesía?, dices mientras clavas  
en mi pupila tu pupila azul.  
¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas?  
Poesía... eres tú.
```

cuyo código es:

```
\usepackage{verse}  
\begin{document}  
\settowidth{\versewidth}{¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas?}  
\begin{verse}[\versewidth]  
¿Qué es poesía?, dices mientras clavas \\  
en mi pupila tu pupila azul. \\  
¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas? \\  
Poesía... eres tú.  
\end{verse}  
\end{document}
```

Observe que el ejemplo anterior luce mejor que el primero, pues esta centrado dentro de la página, utilizando la línea más ancha. Ello se logra gracias a `\settowidth{\versewidth}{¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas?}` y `\begin{verse}[\versewidth]`

7 SEPARACIÓN SILÁBICA

Robert Bringhurst señala que se debe evitar la separación silábica de la última palabra de un párrafo. Por ejemplo, *fi-nally* es aceptable pero no *final-ly*, porque *_ly_* está compuesta de únicamente dos caracteres, que es muy poco espacio para una línea final. Con el paquete *babel (spanish)*, podemos establecer patrones de separación manual, como por ejemplo:

```
fi"-nally
```

también podemos crear una lista de palabras en el preámbulo de nuestro documento como el siguiente

```
\hyphenation{fi-nally Nort-west-ern}
```

Bringhurst también recomienda que se deben evitar:

1. separar palabras al final de un párrafo con al menos cuatro letras (te-la, fa-ro);
2. que tres líneas consecutivas en un párrafo lleven guion;
3. homotéleutos y homearquías; y
4. viudas y huérfanas.